

# Instructions for installation and use

WASHER-DRYER

EN

EN


English, 1

AR

عربي, 15

## AQUALTIS

AQD1170D 49X 60HZ

 This symbol reminds you to read this instruction manual.

### Contents

#### Installation, 2-3-4

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
Technical data

#### Assistance, 5

#### Care and maintenance, 6

Cutting off the water and electricity supplies  
Cleaning the machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for your appliance drum  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

#### Precautions and advice, 7

General safety  
Disposal

#### Description of the machine, 8-9

Touch control panel

#### How to run a wash cycle or a drying cycle, 10

#### Wash cycles and options, 11

Table of wash cycles  
Wash options

#### Detergents and laundry, 12

Detergent  
Preparing the laundry  
Washing recommendations  
Load balancing system

#### Trouble shooting, 13

#### Instruction Sheet, 14



ARISTON

# Installation

EN

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the Washer-dryer is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

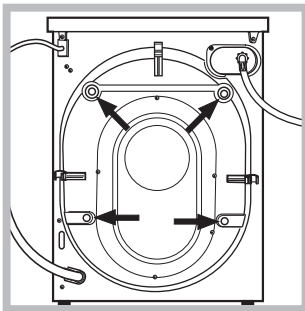
! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Once you have removed all the packaging from the Washer-dryer, make sure it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



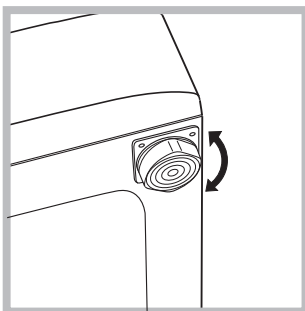
2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.

4. Keep all the parts in a safe place; they will be needed again if the Washer-dryer is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling



1. Place the Washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.

2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

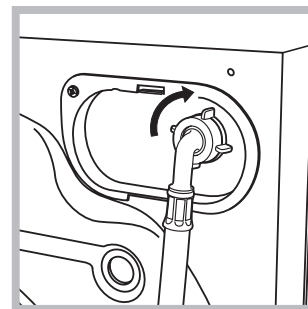
! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.

! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the Washer-dryer.

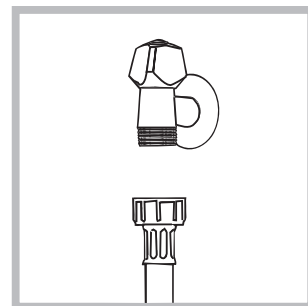
## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose

! Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 threaded connection (see figure).

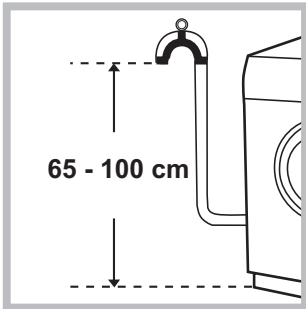
3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table (see next page).

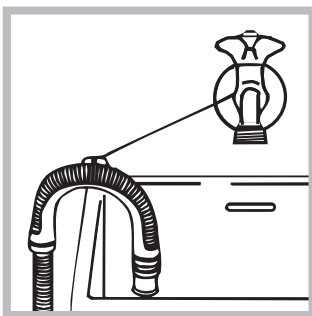
! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.


! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



Alternatively, place the drain hose over the edge of a washbasin or bathtub, by fastening the guide  (which can be purchased at the technical assistance centre) to the tap (see figure). The free end of the

hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the Technical Data Plate fixed on the machine;
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical Data Plate fixed on the machine.
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

Your appliance is now supplied with a 13 amp fused plug it can be plugged into a 13 amp socket for immediate use. Before using the appliance please read the instructions below.

**WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

THE FOLLOWING OPERATIONS SHOULD BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

### *Replacing the fuse:*

When replacing a faulty fuse, a 13 amp ASTA approved fuse to BS 1362 should always be used, and the fuse cover re-fitted. If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained.

### *Replacement fuse covers:*

If a replacement fuse cover is fitted, it must be of the correct colour as indicated by the coloured marking or the colour that is embossed in words on the base of the plug. Replacements can be obtained directly from your nearest Service Depot.

### *Removing the plug:*

If your appliance has a non-rewireable moulded plug and you should wish to re-route the mains cable through partitions, units etc., please ensure that either: the plug is replaced by a fused 13 ampere rewireable plug bearing the BSI mark of approval.

or:

the mains cable is wired directly into a 13 amp cable outlet, controlled by a switch, (in compliance with BS 5733) which is accessible without moving the appliance.

### *Disposing of the plug:*

Ensure that before disposing of the plug itself, you make the pins unusable so that it cannot be accidentally inserted into a socket.

Instructions for connecting cable to an alternative plug:

Important: the wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

<b>Green &amp; Yellow</b>	<b>Earth</b>
<b>Blue</b>	<b>Neutral</b>
<b>Brown</b>	<b>Live</b>

As the colours of the wires in the lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

Connect Green & Yellow wire to terminal marked **E** or  $\equiv$  or coloured Green or Green & Yellow.

Connect Brown wire to terminal marked **L** or coloured Red.

Connect Blue wire to terminal marked **N** or coloured Black.

If a 13 amp plug (BS 1363) is used it must be fitted with a

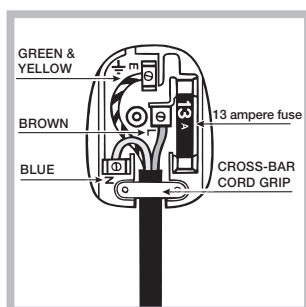
13 amp fuse, either in the plug or adaptor or at the distribution board.

If you are in any doubt regarding the electrical supply to your machine, consult a qualified electrician before use.

How to connect an alternative plug:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

<b>BLUE</b>	<b>NEUTRAL (N)</b>
<b>BROWN</b>	<b>LIVE (L)</b>
<b>GREEN &amp; YELLOW</b>	<b>EARTH (E)</b>



#### *Disposing of the appliance:*

When disposing of the appliance please remove the plug by cutting the mains cable as close as possible to the plug body and dispose of it as described on the previous page.

**!** The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even where the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to damp, rain and thunderstorms.



**!** When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

**!** Do not use extensions or multiple sockets.

**!** The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

**!** The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

<b>Technical data</b>	
<b>Model</b>	AQD1170D 49X 60HZ
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 64.5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 11 kg for the wash programme from 1 to 7 kg for the drying programme
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 71 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1400 rotations per minute
<b>Test Programmes according to SASO 2885:2018</b>	set wash cycle  with a temperature of 60°C for Cotton Standard 60°C set wash cycle  with a temperature of 40°C for Cotton Standard 40°C.

**Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem by yourself (see “*Trouble shooting*”);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the Washer-dryer has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.

! Always request the assistance of authorised technicians.

**Please have the following information to hand:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

**! Note:** to exit “Demo mode”, switch machine off, press and hold the two “START/PAUSE” >|| and “ON/OFF” ⏻ buttons simultaneously for 3 seconds.

# Care and maintenance

EN

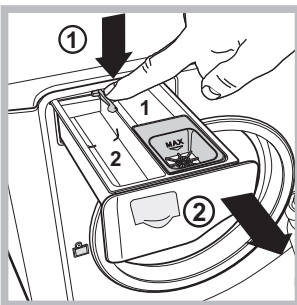
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) (see figure). Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.

## Caring for your appliance drum

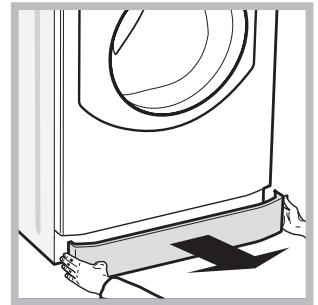
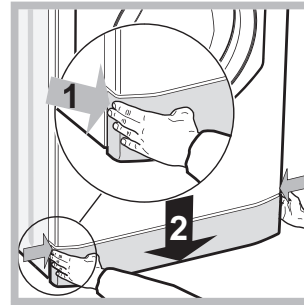
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

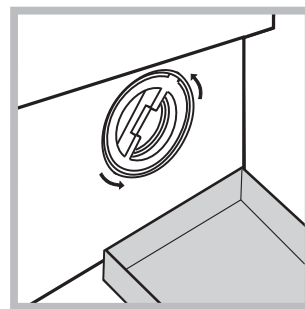
The Washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

**!** Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures);



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (see figure);  
3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (see figure);

4. clean the inside thoroughly;  
5. screw the lid back on;  
6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
    - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
    - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
    - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
    - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
    - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If it must be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washer dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).

- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
- This machine must not be operated in a non air-conditioned environment.

## Disposal

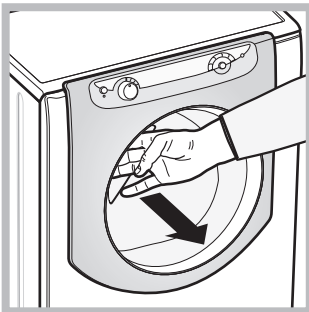
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection. For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

# Description of the machine

EN

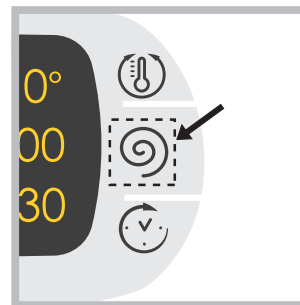


## PORTHOLE DOOR



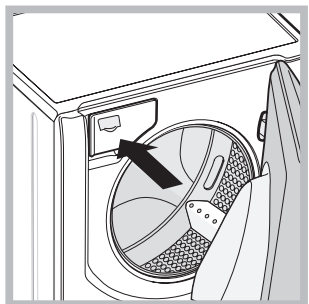
Always use the handle to open the porthole door (see figure).

## TOUCH CONTROL PANEL



To adjust the settings, gently press the icon inside the sensitive (touch control) area as illustrated in the figure.


## DETERGENT DISPENSER DRAWER



The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door.

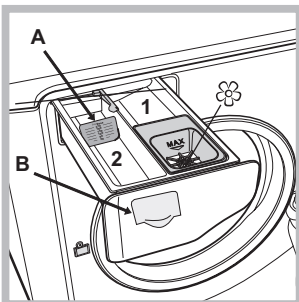
For more information on detergent measures, please refer to the chapter entitled "Detergents and laundry".

## Standby mode


This Washer-dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF  button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W

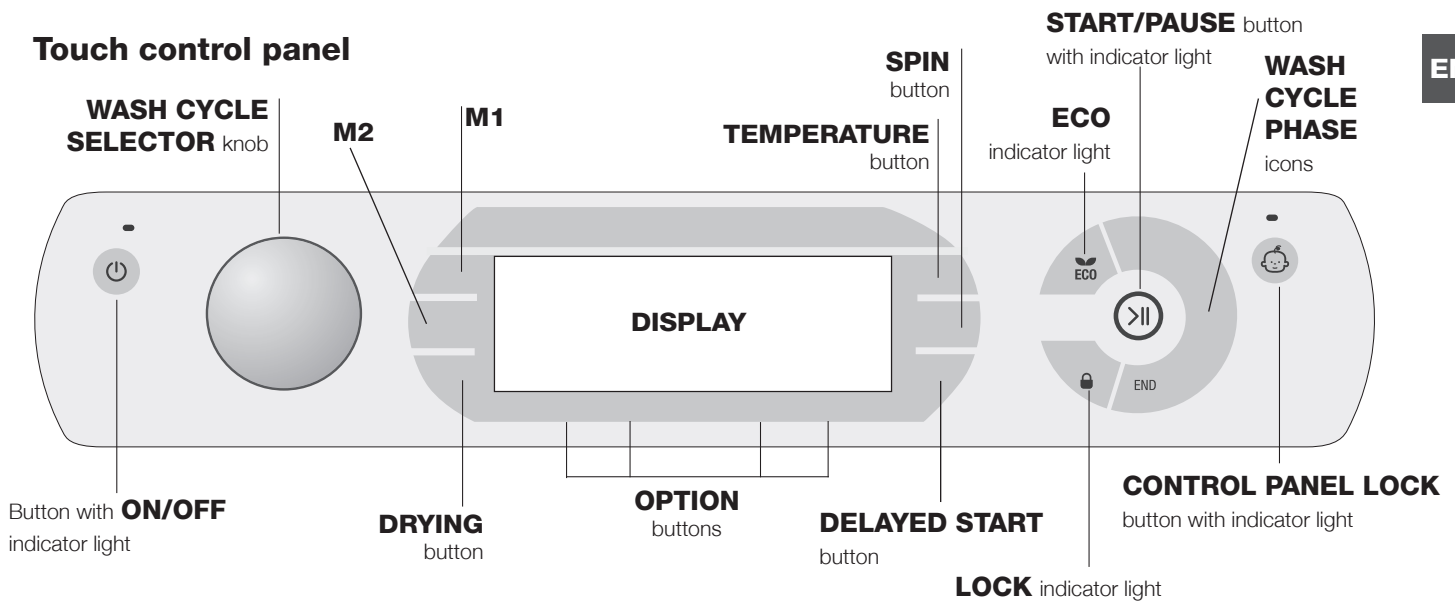


1. *pre-wash compartment*: use powder detergent.
2. *main wash compartment*: If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

 *washing additives compartment*: for fabric softener or liquid additives. We recommend that the maximum level indicated by the grille is not exceeded, and that concentrated fabric softeners are diluted.



## Touch control panel



Button with **ON/OFF** indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the Washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

**WASH CYCLE SELECTOR** knob: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the "Table of wash cycles". The knob will not move during the wash cycle.

**M1-M2** buttons: press and hold one of the buttons to store a cycle with your own set preferences in the memory of the machine. To recall a previously-stored cycle, press the corresponding button.

**DRYING** button : press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**TEMPERATURE** button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**SPIN CYCLE** button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**DELAYED START** button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**OPTION** buttons: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**WASH CYCLE PHASE** icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash – Rinse – Spin/Drain – Drying ). The text **END** lights up when the cycle is complete.

**START/PAUSE** button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain

lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the "LOCK" indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

**LOCK** indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**CONTROL PANEL LOCK** button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. when the indicator light is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

**ECO** indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters "Standby" mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.



**CHANGE LANGUAGE** The first time the machine is switched on, the first language will flash on the display. The "Λ", "OK" and "V" symbols will appear on the display, in line with the 3 buttons on the right-hand side. The languages change automatically every 3"; alternatively, they can be changed by pressing the buttons next to the "Λ" and "V" symbols. Use the "OK" button to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the automatic language change will begin again after 30".

**To change the language, switch the machine on and off again; in the 30" time period after it has been switched off, press and hold** the temperature + spin + delayed start buttons simultaneously for 5". A short sound alert will be emitted and the set language will flash on the display. Press the buttons next to the "Λ" and "V" symbols to change the language. Use the button next to the "OK" symbol to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the language set previously will be displayed after 30". **Switch on the machine.**



# How to run a wash cycle or a drying cycle


EN

**WARNING:** before you use the Washer-dryer for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.


1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button. All the indicator lights will illuminate for 1 second and the text AQUALTIS will appear on the display; the indicator light corresponding to the  button will then remain lit in a constant manner and the START/PAUSE indicator light will flash.
2. **SELECT THE PROGRAMME.** Turn the PROGRAMME KNOB left or right, until the required programme has been selected; the name of the programme will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each programme; these may be adjusted. The cycle duration will also appear on the display.
3. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the *table of wash cycles on the following page*.
4. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in *"Description of the machine"*.
5. **CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:

## Modify the temperature and/or spin speed.

The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded "OFF". If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the  programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

## Setting the drying cycle.

The first time the button  is pressed, the machine will automatically select the maximum drying cycle which is compatible with the selected wash cycle. Subsequent presses will decrease the drying level and then the drying time, until the cycle is excluded completely ("OFF"). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

Drying may be set as follows:

**A** - Based on a set time period: between **30** and **180** minutes.

**B** - Based on the desired laundry dryness level:

**Iron:** suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove.

**Hanger:** ideal for clothes which do not need to be dried fully.

**Cupboard:** suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed.




**Extra:** suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load, perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "Drying only" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load. A cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

## Drying only

Use the cycle selector knob to select a drying cycle  in accordance with the type of fabric. The desired drying level or time may also be set using the DRYING button .

## Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. During the setting procedure, the delay period and the text "Starts in:" will be displayed, along with the flashing  symbol. After the delayed start has been set, the  symbol will remain fixed on the display, which will also indicate the duration of the selected cycle with the text "Ends in:" and the cycle duration. Press the DELAYED START button just once to display the delay time set previously. After the countdown has begun, the display will show the text "Starts in:" and the delay period. Once the set delay time has elapsed, the machine will begin its cycle and the display will show "Ends in:" and the time remaining until the end of the cycle. To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the  symbol will disappear.

## Modify the cycle settings.

- Press the button to activate the option; the name of the option will then appear on the display and the corresponding indicator light will illuminate.
- Press the button again to deactivate the option; the name of the option will then appear on the display followed by the text OFF, and the corresponding indicator light will switch off.




! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.


! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.


## 7. START THE PROGRAMME.

Press the START/PAUSE button.

The machine will lock the door  symbol on) and the drum will start to rotate; the door will be unlocked  symbol OFF) and then locked again  symbol on) as preparation phase of each washing cycle. The "Clicking" noise is part of the door locking mechanism. Water will enter the drum and start the washing phase once the door is locked.

The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress. To change a wash cycle once it has already started, pause the Washer-dryer by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the LOCK  indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text **END**. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button until the cycle stops and the machine switches off.

## Table of wash cycles

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergent and additives			Max. load (kg)	Cycle duration
					Pre-wash	Wash	Fabric softener		
	<b>Cotton Coloureds (2):</b> lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1400	●	-	●	●	11	(*) The duration of the wash cycles can be checked on the display.
	<b>Synthetics Resistant</b>	60°	1200	●	-	●	●	5	
	<b>Whites</b>	60°	1400	●	-	●	●	6	
	<b>Coloureds</b>	40°	1400	●	-	●	●	6	
	<b>Darks</b>	30°	800	●	-	●	●	6	
	<b>Wool Platinum Care:</b> for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	-	●	●	2,5	
	<b>Ultradelicates</b>	30°	0	●	-	●	●	1	
	<b>Anti Allergy</b>	60°	1400	●	-	●	●	6	
	<b>Rinse</b>	-	1400	●	-	-	●	11	
	<b>Spin and Pump out</b>	-	1400	●	-	-	-	11	
	<b>Wash&amp;Dry</b>	30°	1400	●	-	●	●	1	
	<b>Drying Cottons</b>	-	-	●	-	-	-	7	
	<b>Drying Wool</b>	-	-	●	-	-	-	2,5	
	<b>Drying Synthetics</b>	-	-	●	-	-	-	5	
	<b>Cotton Hygiene Prewash</b> (Add detergent to the relevant compartment).	90°	1400	●	●	●	●	11	
	<b>Cotton Whites (1):</b> heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°C)	1400	●	-	●	●	11	

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

(\*) Note: 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

For all Test Institutes:

- 1) Test Programmes according to SASO 2885:2018: set wash cycle with a temperature of 60°C for Cotton Standard 60°C.
- 2) Test Programmes according to SASO 2885:2018: set wash cycle with a temperature of 40°C for Cotton Standard 40°C.

## Wash options

! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.

### Super Wash

This option offers a high-performance wash due to the greater quantity of water used in the initial phase of the cycle, and due to the increased wash cycle duration, is particularly useful for the removal of stubborn stains.

### Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

### Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.

**Note:** If you also want to run the drying cycle, this option is enabled only if combined with level "Iron".

### Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by up to 50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

Data referred to SASO 2885/2018 Standard cycles

Phase	Info	Standard Cotton 60°C Full load	Standard Cotton 60°C Half load	Standard Cotton 40°C half load
Washing phase	Number	1	1	1
	Time (min)	295	180	180
	Water (L)	23,5	17,2	17
Rinse phase	Number	2	2	2
	Time (min) rinse 1	14	9	10
	Water (L) rinse 1	15	12,5	12,5
	Time (min) rinse 2	12	9	10
	Water (L) rinse 2	14	14	12,8
Spin phase	Number	3	3	3
	Time (min) spin 1	14	15	15
	Time (min) spin 2	14	13	13
	Time (min) spin 3	38	38	38

# Detergents and laundry

EN

## Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area.

Measuring out the detergent carefully will avoid wastage and help to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature.

We recommend the following:

- use powder detergents for white cotton garments and pre-washing.
- use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- use gentle liquid detergents for wool and silk garments.

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.

**!** Do not use hand washing detergents because these create too much foam.


## Preparing the laundry

- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.


## How much does your laundry weigh?


1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g

## Washing recommendations

**Whites:** use this cycle  to wash white clothes. The programme is designed to maintain the brightness of white clothes over time.

If the drying function is selected, a drying cycle automatically activates at the end of the wash cycle that resembles open-air drying, with the added advantages of preserving garments from yellowing due to sunlight exposure and preventing loss of whiteness caused by the possible presence of dust in the air. Drying cycles can only be selected on a level basis.

**Coloureds:** use this cycle  to wash bright coloured clothes. The programme is designed to maintain bright colours over time.


**Darks:** Use cycle  to wash dark-coloured garments. This programme is designed to maintain dark colours over time. We recommend using a liquid detergent for the best results when washing dark-coloured garments.

When you select the drying function, at the end of the washing cycle the machine will automatically perform a delicate drying cycle that preserves the colours of the garments. The display will show the level "Iron". Max. load: 3 kg.

## Wool - Wool Care:

The wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of machine washable wool products provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. The Woolmark symbol is a Certification mark in many countries. (M2222)



**Ultradelicates:** use programme  to wash very delicate garments having strasses or sequins.

Use liquid detergent on delicate garments for best results. When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.





The recommended durations are:

1 kg of synthetic garments --> 160 min


1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min

1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

To wash **Silk** garments and **Curtains** select cycle  and then option ; the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the  indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the  button.

**Anti Allergy:** use programme  to remove major allergens such as pollen, mites, cat's and dog's hair.

**Wash&Dry:** select programme  for washing and drying lightly soiled garments (Cotton and Synthetic) in a short time. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 1 kg in just 45 minutes. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

**Stubborn stains:** it is wise to treat stubborn stains with solid soap before washing, and to use the Cottons with pre-wash cycle.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the Washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your Washer-dryer could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

## Problem:

## Possible causes / Solutions:

**The Washer-dryer does not switch on.**

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.

**The wash cycle does not start.**

- The door is not closed properly.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

**The Washer-dryer does not fill with water.**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

**The machine continuously fills with water and drains.**

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the Washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

**The Washer-dryer does not drain or spin.**

- The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and options”).
- The “Easy iron” option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (“Wash cycles and options”).
- The drain hose is bent (see *Installation*).
- The drainage duct is clogged.

**The machine vibrates a lot during the spin cycle.**

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The machine is not level (see “Installation”).
- The machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).
- The load is unbalanced (see “Detergents and laundry”).

**The Washer-dryer leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed in place properly (see “Installation”).

**The icons corresponding to the “Phase in progress” flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.**

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

**There is too much foam.**


- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for Washer-dryer” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

**The washer-dryer does not dry.**

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A DELAY TIMER has been set.
- DRYING is in the OFF position.

# Instruction Sheet

EN

<b>Manufacturer's name</b>	Whirlpool Management EMEA S.r.l. - Via Carlo Pisacane n.1 - 20016 Pero (MI) - Italy
<b>Description model</b>	AQD1170D 49X 60HZ
<b>Country of production</b>	Italy
<b>Rated Voltage (V)</b>	220/240 V
<b>Rated Frequency (Hz)</b>	60 Hz
<b>Rated Power (W)</b>	1850 W
<b>Net Weight (kg)</b>	75.8 kg
<b>Rated Capacity (kg)</b>	from 1 to 11 kg for the wash programme from 1 to 7 kg for the drying programme
<b>Annual Energy Consumption (kWh/year)</b>	kWh/year 244
<b>Annual Water Consumption (liters/year)</b>	liters/year 10397
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 64.5 cm
<b>Connecting the drain hose</b>	<p>Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor.</p> <p>Alternatively, place the drain hose over the edge of a washbasin or bathtub, by fastening the guide  (which can be purchased at the technical assistance centre) to the tap. The free end of the hose should not be underwater.</p> <p>! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.</p>
<b>Electrical connections</b>	<p>Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the socket is earthed and in compliance with the applicable law;</li> <li>• the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the Technical Data Plate fixed on the machine;</li> <li>• the supply voltage is included within the values indicated on the Technical Data Plate fixed on the machine.</li> <li>• the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.</li> </ul>
<b>General safety</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This appliance was designed for domestic use only.</li> <li>• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.</li> <li>• Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.</li> <li>• Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.</li> <li>• Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.</li> <li>• Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.</li> <li>• Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.</li> <li>• If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.</li> <li>• Always keep children well away from the appliance while it is operating.</li> <li>• The door can become quite hot during the wash cycle.</li> <li>• If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.</li> <li>• Before loading laundry into the washer-dryer, make sure the drum is empty.</li> <li>• This machine must not be operated in a non air-conditioned environment.</li> </ul>
<b>Unpacking and levelling</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the washer-dryer from its packaging.</li> <li>2. Make sure that the washer-dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.</li> <li>3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance.</li> <li>4. Close off the holes using the plastic plugs provided.</li> <li>5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer-dryer needs to be moved to another location.</li> </ol> <p>! Packaging materials should not be used as toys for children.</p>



The Gulf Conformity Marking on the product indicates the conformity with all the requirements of the Gulf Technical Regulation for Low Voltage Electrical Equipment and Appliances BD-142004-01

! هذا الرمز لتذكيرك بقراءة دليل التعليمات هذا.

### المحتويات

عربي

عربي،

#### التركيب، 16-17-18

إفراغ المحتويات وتحديد المستوى  
وصل إمدادات الكهرباء والماء  
البيانات التقنية

#### الخدمة، 19

#### العناية والصيانة، 20

قطع إمداد الماء والكهرباء  
تنظيف الماكينة  
تنظيف درج وعاء مواد التنظيف  
العناية ببرميل الجهاز  
تنظيف المضخة  
فحص خرطوم إدخال الماء

#### وسائل حذر ونصائح، 21

الوقاية العامة  
التخلص

#### وصف الماكينة، 22-23

لوحة التحكم باللمس

#### كيفية تشغيل دورة غسيل أو دورة تجفيف، 24

#### دورات الغسيل والخيارات، 25

جدول دورات الغسيل  
خيارات الغسيل

#### مواد التنظيف والغسيل، 26

مواد التنظيف  
تحضير الغسيل  
توصيات الغسيل  
نظام موازنة الحمل

#### استكشاف المشاكل وحلها، 27

#### ورقة التعليمات، 28

AQUALTIS

AQD1170D 49X 60HZ

! إذا تم تحديد مستوى الجهاز بشكل صحيح، فسيكون أكثر ثباتاً ولن يسبب على ما يبدو الارتجاج والضجيج أثناء التشغيل وبخاصة خلال دورة العصر.

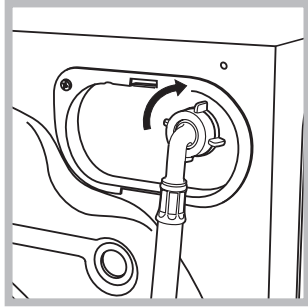
! إذا تم وضعها في خزانة أو على بساط، قم بمعايرة الأرجل بنفس الطريقة لتوفير مساحة تهوية كافية تحت ماكينة الغسيل.

## وصل إمدادات الكهرباء والماء

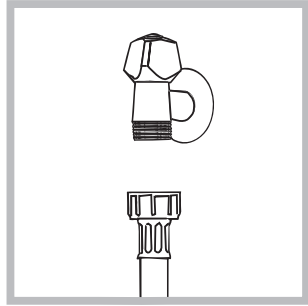
### وصل خرطوم إدخال الماء

! قبل توصيل خرطوم بمصدر الماء، اسمح للماء بالتدفق حتى يصبح نظياً.

1. قم بتوصيل فتحة المدخل بماكينة الغسيل، عن طريق تثبيتها لولبياً داخل مدخل الماء البارد في الجهاز، الموجود في الجهة اليمنى العليا في الجزء الخلفي من الجهاز (انظر الرسم).



2. قم بوصل خرطوم الإدخال بواسطة تثبيته لولبياً في حنفية الماء البارد باستخدام توصيل غاز 3/4 ممدد (انظر الرسم).



3. تأكد من أن الفوهة غير مثنية أو معوجة.

! على ضغط الماء في الحنفية أن يكون في نطاق القيم المشار إليها في جدول البيانات التقنية (انظر الصفحة التالية).

! إذا لم يكن خرطوم الإدخال طويلاً بما فيه الكفاية، اتصل بمتجر متخصص أو بفني معتمد.

! لا تستخدم مطلقاً دائماً خرطوم إدخال الماء مستعملة أو قديمة، فقط استخدم المنتجات المزودة مع الماكينة.

! يجب الاحتفاظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن لمراجعته في المستقبل. إذا تم بيع ماكينة الغسيل، أو إعطاؤها للغير أو نقلها، الرجاء تأكد من أن دليل التعليمات قد أرفق بالماكينة بحيث يتمكن مالكوها الجدد من الاستفادة من النصائح الموجودة فيه.

! اقرأ هذه التعليمات بعناية: إنها تحتوي على معلومات هامة فيما يتعلق بالتركيب الآمن وتشغيل الجهاز.

! سوف تجد أيضاً في المحفظة التي تحتوي على هذا الكتيب، الكفالة ونفاصيل أخرى متعلقة بعملية التركيب.

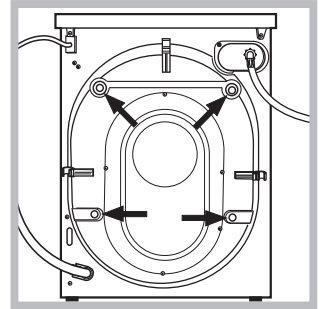
## إفراغ المحتويات وتحديد المستوى

### إفراغ المحتويات

1. بمجرد إزالة مواد التعبئة عن ماكينة الغسيل، تأكد من أنه لم يلحق بها الأذى خلال عملية الشحن.

إذا لحق بها ضرر، اتصل بالموزع ولا تنفذ أية عملية تركيب إضافية.

2. فك البراغي الـ 4 الواقية (المستخدمة خلال الشحن) وحافظ المسافة الملائم الموجود في الجهة الخلفية من الجهاز (انظر الشكل).



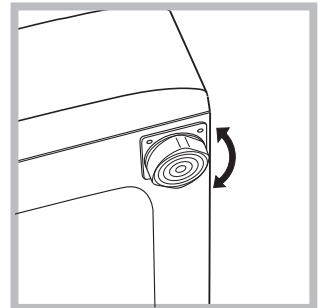
3. أغلق الفتحات باستخدام الأغشية البلاستيكية المزودة في العبوة. سوف تحتاجها مرة أخرى في حال تم نقل ماكينة الغسيل إلى موقع آخر، وذلك لحماية الماكينة من الداخل من التعرض للتلف.

! يجب عدم استخدام مواد التعبئة كالعاب للأولاد.

### تحديد المستوى

1. ضع ماكينة الغسيل على أرضية مستوية ومثبتة، من دون وضعها مقابل الجدران أو الخزائن.

2. إذا كانت الأرضية غير مستوية، يمكن معايرة الأرجل الأمامية للجهاز حتى يصل إلى وضعية أفقية (على زاوية الانحدار ألا تتعدى درجتين).





## تبديل المصهر:

عند تبديل مصهر معطوب، من مصهر ASTA 13 أمبير معتمد إلى BS 1362 يجب أن يكون دائما مستخدما، وإعادة ملاءمة غلاف المصهر. في حال فقدان غلاف المصهر، لا يجب استخدام القابس إلا عند الحصول على بديل.

## تغيير أغلفة المصهر:

في حال كان بديل غلاف المصهر ملائما، يجب أن يكون من اللون الصحيح المشار إليه في مفتاح الألوان أو اللون البارز بالكلمات على قاعدة القابس. يمكن الحصول على قطع الغيار من أقرب مركز خدمة إليك.

## إزالة القابس:

إذا كان جهازك مزودا بقابس معطوب لا يمكن إعادة تغليفه، وأنت ترغب في إعادة توجيه كبل شبكة الكهرباء الرئيسية عبر التوزيعات، الوحدات وغيرها، الرجاء تأكد من:

أنه قد تم تبديل القابس بقابس يمكن إعادة تغليفه ومصهره 13 أمبير يحمل علامة BSI للاعتماد.

## أو:

كبل تزويد الشبكة الرئيسية موصل بمخرج 13 أمبير للكبل، يتحكم به مفتاح كهربائي (متوافق مع BS 5733) يسهل الوصول إليه دون تحريك الجهاز.

## التخلص من الجهاز:

تأكد قبل التخلص من الجهاز أن الشعب غير قابلة للاستخدام بحيث لا يتم إدخالها في المقبس عن طريق الخطأ.

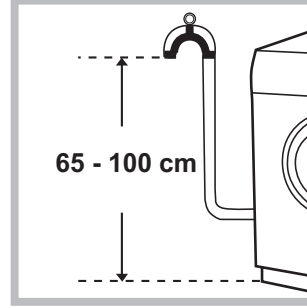
## تعليمات توصيل الكبل بقابس بديل:

هام: الأسلاك في توصيل شبكة الكهرباء الرئيسية ملونة وفق الكود التالي:

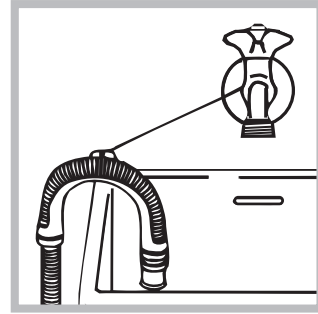
أخضر	وأصفر الأرضي
أزرق	محديد
بني	تيار

## وصل خرطوم تصريف الماء

قم بتوصيل خرطوم تصريف الماء، من دون ثنيه، بأنبوب تصريف أو بتصريف جداري على ارتفاع يتراوح بين 65 وحتى 100 سم عن الأرض؛



بدلاً من ذلك، ضع خرطوم التصريف على حافة حوض الغسيل أو حوض الاستحمام، من خلال ربط الدليل (الذي يمكن شراؤه من مركز المساعدة الفنية) بالصنبور (انظر الشكل). على الطرف الحر من الخرطوم ألا يكون تحت الماء.



! نحن لا ننصح باستخدام إطالات الخرطوم؛ إذا كان ذلك ضروريا جدا، فعلى الإطالات أن تكون بنفس قطر الخرطوم الأصلي على ألا يتعدى طوله 150 سم.

## التوصيلات الكهربائية

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن:

- المقبس مؤرّض ويذعن لكل القوانين الواجب تطبيقها؛
- المقبس قادر على تحمل عبء الطاقة القصوى للجهاز، كما هو مبين في شريحة البيانات التقنية المثبتة على الماكينة؛
- الجهد الكهربائي لمصدر التيار في نطاق يتراوح بين القيم المشار إليها في لوحة البيانات الموجودة على الماكينة.
- المقبس متوافق مع قابس الماكينة. إذا لم يكن الأمر كذلك، قم بتبديل المقبس أو القابس.

إن جهازك الآن مزود بقابس مصهر 13 أمبير، ويمكن إدخاله إلى مقبس 13 أمبير للاستخدام الفوري. قبل استخدام الجهاز، يرجى قراءة المعلومات أدناه.

تحذير - يجب أن يكون هذا الجهاز مؤرّضا.

يجب تنفيذ العمليات التالية من قبل أخصائي كهرباء مؤهل.

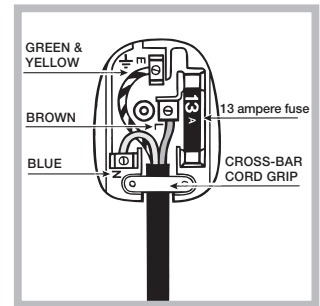
البيانات التقنية	
الطرز	AQD1170D 49X 60HZ
الأبعاد	العرض 59.5 سم الارتفاع 85 سم العمق 64,5 سم
السعة	من 1 إلى 11 كجم لبرنامج الغسيل من 1 إلى 7 كجم لبرنامج التجفيف
التوصيلات الكهربائية	يُرجى الرجوع إلى لوحة البيانات المثبتة على الجهاز
الماء	الحد الأقصى للضغط 1 ميغا باسكال (10 بار) الحد الأدنى للضغط 0.05 ميغا باسكال (0.5 بار) سعة البرميل 71 لتر
سرعة العصر	ما يصل إلى 1400 دورة في الدقيقة
	اضبط دورة الغسيل على درجة حرارة 60 درجة مئوية للظن القياسي 60 درجة مئوية اضبط دورة الغسيل على درجة حرارة 40 درجة مئوية للظن القياسي 40 درجة مئوية

تم اختبار البرامج تبعاً للمعايير  
**SASO 2885:2018**

في حال لم تتوافق ألوان الأسلاك في التوصيل مع مفاتيح الألوان المعروفة في أطراف القابس لديك، تصرف على النحو التالي:  
قم بتوصيل السلك الأخضر والأصفر بالنهاية المشار إليها بـ **E** أو **⊥** باللون الأخضر أو الأخضر والأصفر.  
قم بتوصيل السلك البني بالنهاية المشار إليها بـ **L** أو الملونة باللون الأحمر.  
قم بتوصيل السلك الأزرق بالنهاية المشار إليها بـ **N** أو الملونة باللون الأسود.  
في حال تم استخدام قابس 13 أمبير (BS 1363) يجب أن يتلاءم مع مصهر 13 أمبير، إما في القابس أو في المحوّل أو في لوحة التوزيع.  
إذا كان لديك أي شك بخصوص التزويد الكهربائي للماكينة لديك، قم باستشارة أخصائي كهرباء مؤهل قبل الاستخدام.  
كيفية وصل قابس بديل:  
الأسلاك في توصيل شبكة الكهرباء الرئيسية ملونة وفق الكود التالي:

محايد (N)  
تيار (L)  
أرضي (E)

أزرق  
بني  
أخضر وأصفر



التخلص من الجهاز:

عند التخلص من الجهاز، الرجاء أزل القابس بواسطة قطع كبل الشبكة الكهربائية أقرب ما يكون إلى هيكل القابس وتخلص منه كما هو مبين في الصفحة السابقة.

! يجب عدم تركيب ماكينة الغسيل في مكان مفتوح، حتى وإن كان هذا المكان له سقفاً، وذلك لأنه من الخطر للغاية ترك الماكينة معرضة للرطوبة والأمطار والعواصف الرعدية.

! عند تركيب ماكينة الغسيل، يجب أن تكون مقبس التيار الكهربائي سهل الوصول إليه.

! لا تستخدم كبلات الإطالة أو المقابس المتعددة.

! يجب ألا يكون كبل مصدر الطاقة معوجاً أو مضغوطاً بشكل زائد.

! يجب ألا يتم استبدال كبل الطاقة إلا بواسطة فني الخدمة المعتمد.

تحذير! لا تتحمل الشركة أية مسؤولية في حال عدم التقيد بهذه القواعد.

**قبل استدعاء المساعدة:**

- افحص فيما إذا كان بإمكانك حل المشكلة بنفسك (أنظر "استكشاف المشاكل وحلها")؛
- أعد تشغيل دورة الغسيل للفحص فيما إذا تم حل المشكلة.
- إذا لم يحدث ذلك، اتصل بخدمة مساعدة تقنية معتمدة.

! إذا تم تركيب ماكينة الغسيل أو استخدامها بشكل غير صحيح، سوف يجب عليك دفع مصاريف مقابل استدعاء خدمة الصيانة.  
! اطلب دائما مساعدة فني مؤهل.

**الرجاء خذ بعين الاعتبار المعلومات التالية:**

- نوع المشكلة؛
  - طراز الجهاز (Mod.)؛
  - الرقم التسلسلي (S/N).
- يمكن العثور على المعلومات السابقة على لوحة البيانات الموجودة على الجهاز نفسه.

! ملاحظة: للخروج من "تمط Demo"، اضغط مع الاستمرار على الزرين "تشغيل/إيقاف" و "بدء تشغيل/إيقاف مؤقت" || في نفس الوقت لمدة 3 ثوان.

## قطع إمداد الماء والكهرباء

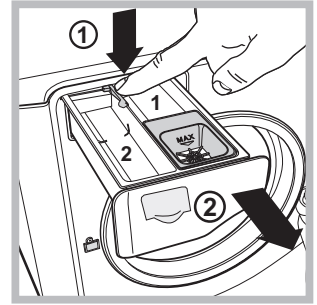
- قم بإيقاف حنفية الماء بعد كل دورة غسيل. سيحد هذا من تآكل النظام الهيدروليكي داخل ماكينة الغسيل ويساعد على منع التسريبات.
- افصل الجهاز عن الكهرباء عند تنظيفه أو أثناء أي عمل صيانة.

## تنظيف الماكينة

يمكن تنظيف الأجزاء الخارجية والقطع المطاطية في الماكينة باستخدام خرقة نظيفة مبللة بالماء الفاتر والصابون. لا تستخدم المواد المذيبة أو الكاشطة.

## تنظيف درج وعاء مواد التنظيف

لإزالة الدرج، اضغط الرافعة (1) واسحبه إلى الخارج (2) (انظر الرسم).  
قم بغسله تحت الماء المتدفق؛ يجب تكرار هذه العملية.



## العناية ببرميل الجهاز

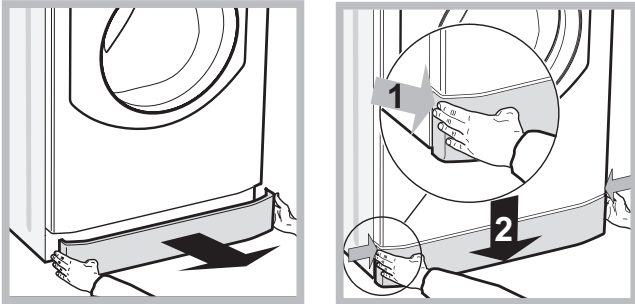
- أترك الباب مفتوحاً جزئياً دائماً لتجفيفه وتجنب الرائحة الكريهة.

## تنظيف المضخة

ماكينة الغسيل مزودة بمضخة للتنظيف الذاتي، حيث لا تحتاج إلى أية عناية في أي وقت. في بعض الأحيان، يمكن للقطع الصغيرة (مثل القطع النقدية أو الأزرار) أن تسقط داخل الحجرة الأولية التي تحمي المضخة، والموجودة في جزئها الأسفل.

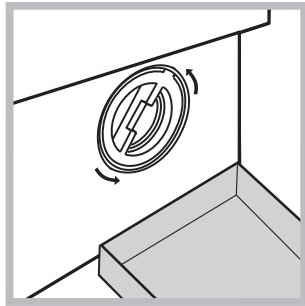
تأكد من انتهاء دورة الغسيل وافصل الجهاز عن الكهرباء.

## للوصول إلى الحجرة الأولية:



1. ازل غطاء اللوحة في الجهة الأمامية من الماكينة حيث عليك الضغط أولاً على المركز ثم سحبها إلى الأمام من كلتا الجهتين حتى تخرجها (انظر الرسومات)؛

2. قم بوضع الحاوية التي تستوعب الماء المتدفق للخارج (حوالي 1.5 لتر تقريباً) (انظر الرسم)؛
3. فك الغطاء بواسطة إدارته بعكس اتجاه عقارب الساعة (انظر الرسم)؛



4. نظف الجزء الداخلي تماماً؛

5. أعد تركيب الغطاء في مكانه؛

6. أعد تركيب اللوحة، وتأكد من أن العفقات مثبتة بأمان في مكانها قبل أن تدفعها باتجاه الجهاز.

## فحص خرطوم إدخال الماء

افحص فوهة الخرطوم مرة في السنة على الأقل. إذا كانت هناك أية شقوق، يجب تبديلها فوراً. خلال دورات الغسيل، يكون ضغط الماء قوياً جداً ويمكن للفوهة المتشققة أن تتشقق لتتفتح بسهولة.

## التخلص

- التخلص من مواد التعبئة: تقيّد بالقوانين المحلية حيث يمكن لمواد التعبئة أن يعاد تصنيعها.
- تنص التوجيهات الأوروبية 2012/19/EU المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية التالفة (WEEE) على أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة البيئية عن طريق دورة النفايات البلدية الصلبة. يتوجب جمع الأجهزة التالفة على انفراد بهدف تقليل كلفة إعادة استخدام المعادن الموجودة داخل الجهاز وتصنيعها، بينما يتم تحاشي الأضرار الممكنة للغلاف الجوي والصحة العامة. صندوق القمامة المشار إليه بعلامة 'إكس' على كافة المنتجات هو لتذكير المالك بوجوب الجمع المنفرد للقمامة. لمزيد من المعلومات المتعلقة بالتخلص الصحيح من الأجهزة البيئية التالفة، يمكن للمالكين الاتصال بالخدمات العامة المزودة أو بتاجرهم المحلي.

! تم تصميم ماكينة الغسيل وتصنيعه طبقاً لمواصفات الأمان العالمية. يتم تزويد التحذيرات التالية لأسباب وقائية ويجب قراءتها بعناية.

## الوقاية العامة

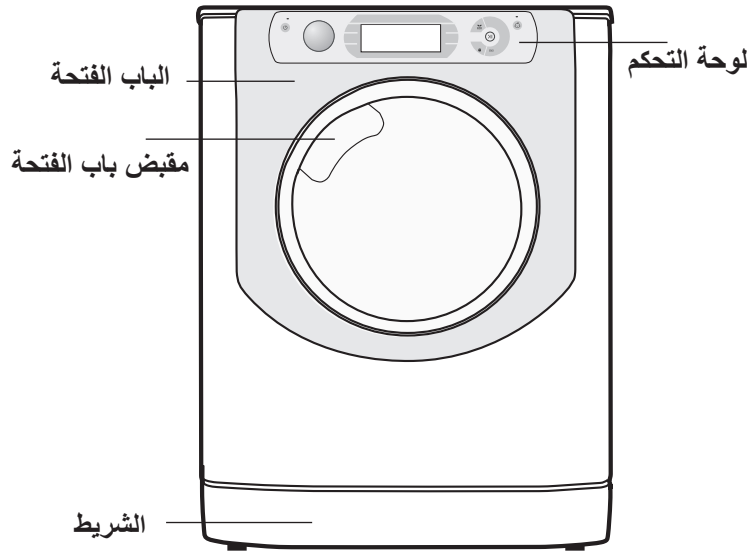
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات وما فوق وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والحسية والعقلية المحدودة أو عديمي الخبرة والمعرفة بالجهاز فقط في حالة مراقبتهم أو تزويدهم بتدريب مناسب بهدف استخدام الجهاز بطريقة آمنة وتفهم المخاطر المترتبة على ذلك. لا يجب عبث الأطفال بالجهاز. لا يجب قيام الأطفال بأي عمليات تنظيف أو صيانة دون رقابة.
- لا تحاول تجفيف القطع غير المغسولة في المجفف.
- القطع التي تعرضت للاتساخ بمواد مثل زيت الطبخ أو الأسيتون أو الكحول أو البترول أو الكيروسين أو مزيلات البقع أو التريبتين أو الشمع أو مزيلات الشمع، فإنه يجب غسلها بالماء الساخن بكمية وفيرة من المنظفات قبل تجفيفها في المجفف.
- القطع مطاط الفوم (فوم اللاتكس)، أو أغطية الرأس للحمام، أو الأنسجة المقاومة للماء، أو الأوتوات والملابس المغطاة بالمطاط أو الوسائد المحشوة بالمطاط الإسفنجي، لا يجب تجفيفها في المجفف.

- يجب استخدام المواد المنعمة للأقمشة، أو المنتجات المشابهة، كما هو محدد في تعليمات منعم الأنسجة.

- يتم الجزء الأخير من دورة التجفيف بدون تسخين (دورة تبريد) وذلك لضمان ترك القطع في درجة حرارة نضمن عدم تعرضها للتلف.

**تحذير:** لا توقف عمل المجفف أبداً قبل انتهاء دورة التجفيف حتى يتم إزالة كل القطع بسرعة وتعليقها وبذلك يتم تبديد الحرارة.

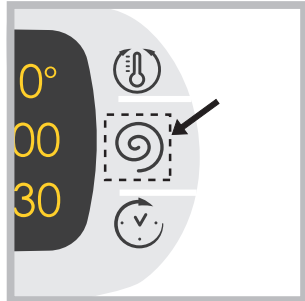
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تلامس الماكينة وأنت حافي القدمين أو بيدين ورجلين مبلتين أو رطبتين.
- لا تقم بسحب كبل تزويد الطاقة عند فصل الجهاز عن مقبس شبكة الطاقة الكهربائية. امسك القابس واسحبه.
- لا تلامس ماء الصرف، حيث يمكن أن يكون بدرجة حرارة عالية جداً.
- لا تدفع باب الفتحة بشدة: يمكن لذلك أن يتلف ميكانيكية قفل الأمان المصمم لمنع فتحه عن غير قصد.
- إذا تعطل الجهاز، لا تحاول بأي حال من الأحوال، الوصول إلى الأجهزة الداخلية في محاولة لتصليحها بنفسك.
- أبق الأطفال بعيدين عن الجهاز دائماً أثناء عمله.
- إذا كانت من الضروري لنقل الجهاز، نفذ العمل بمساعدة مجموعة من شخصين أو ثلاثة أشخاص مع الالتزام بمنتهى الحذر. لا تحاول أبداً القيام بذلك لوحدهم، لأن الجهاز ثقيل جداً.
- قبل إدخال الغسيل إلى ماكينة الغسيل والتجفيف، تأكد من أن البرميل فارغ.
- يمكن للباب أن يصبح ساخناً تماماً خلال دورة التجفيف.
- لا تستخدم الجهاز في تجفيف الملابس التي تم غسلها باستخدام السوائل المذيبة القابلة للاشتعال (مثل ثلاثي كلور الإيثيلين).
- لا تستخدم الجهاز لتجفيف مطاط الفوم أو ما شابه من مطاط صناعي.
- تأكد من أن صنوبر الماء مفتوح أثناء دورات التجفيف.
- يجب إبقاء الأطفال الذين تبلغ أعمارهم أقل من 3 سنوات بعيداً عن الجهاز إلا إذا تم الإشراف عليهم باستمرار.
- يجب إزالة كافة الأغراض من الجيوب، مثل الولاكات وأعواد الثقاب.
- يجب عدم تشغيل هذه الماكينة في بيئة غير مكيفة الهواء.



حجرة إضافات الغسيل: لمطريّات القماش أو الإضافات السائلة الأخرى. نحن نوصي بعدم تجاوز مستوى الحد الأقصى المشار إليه بواسطة الشبكة، وتخفيف مطريّات الأقمشة المركزة.

## لوحة التحكم باللمس

أضبط الإعدادات، اضغط برفق على الرمز الموجود داخل المنطقة الحساسة (التحكم باللمس) كما هو موضح في الرسم.



## نمط الانتظار

ماكينة الغسيل هذه، التي تخضع لنظام توفير الطاقة، تم تجهيزها بجهاز نمط الانتظار الأوتوماتيكي، الذي يتم تشغيله بعد بضع 30 دقيقة في حال لم يتم التعرف على نشاط أي كان. اضغط زر تشغيل/إيقاف تشغيل (⏻) ضغطة قصيرة وانتظر حتى يبدأ تشغيل الماكينة مرة أخرى. الاستهلاك في وضع الغلق: W 0,5  
لاستهلاك في وضع انتظار التشغيل: W 8

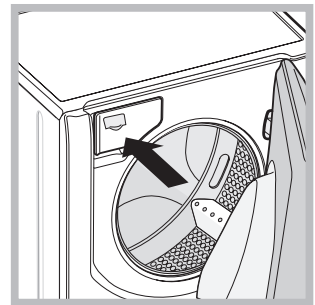
استخدم دائما المقبض لفتح باب الفتحة (أنظر الرسم).

## الباب الفتحة



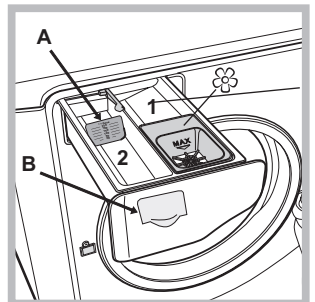
## درج وعاء مواد التنظيف

يوجد درج توزيع مواد التنظيف هذا داخل الماكينة ويمكن الوصول إليه بواسطة فتح الباب. لمزيد من التفاصيل عن إجراءات مواد التنظيف، راجع الفصل بعنوان "مواد التنظيف والغسيل".



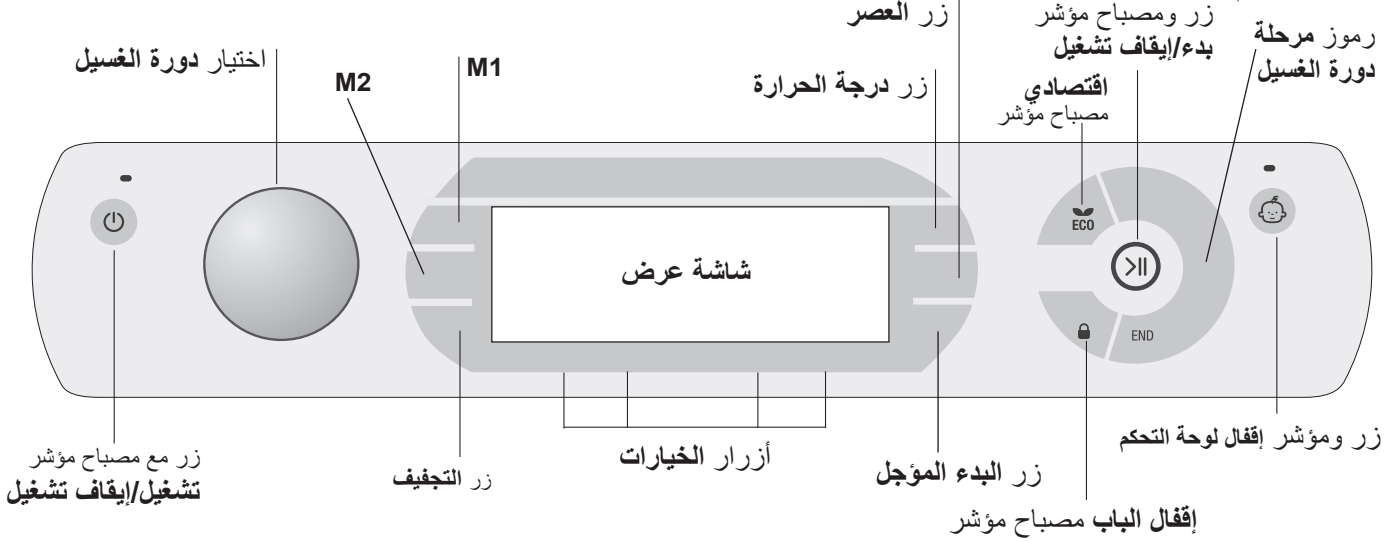
1. حجرة ما قبل الغسيل:  
استخدم مواد التنظيف على شكل مسحوق.

2. حجرة الغسيل الرئيسية:  
إذا تم استخدام مواد تنظيف سائلة، يوصى باستخدام الجزء البلاستيكي القابل للحركة A (مرفق) للحصول على أفضل كمية. إذا تم استخدام مسحوق



تنظيف، قم بوضع هذا الجزء في الفتحة B.

لوحة التحكم باللمس



سيضيء المؤشر وسيبقى مضاء بشكل ثابت. لإيقاف دورة الغسيل، اضغط على الزر مرة أخرى؛ سيومض المصباح المؤشر باللون البرتقالي. إذا انطفأ المصباح المؤشر "الإغلاق الباب" سيكون بالإمكان فتح الباب. لبدء دورة الغسيل من النقطة التي تم اعتراضها فيها، اضغط الزر مرة أخرى.

**إقفال الباب** مصباح مؤشر: يشير إلى أن باب الفتحة مغلقاً. لفتح الباب، أوقف دورة الغسيل بشكل مؤقت (أنظر "تشغيل دورة غسيل").

**إقفال لوحة التحكم**: لتشغيل أو إلغاء تشغيل قفل لوحة التحكم، اضغط ضغطاً متواصلاً على الزر لمدة ثانيتين تقريباً. عندما يضيء المصباح المؤشر، ستكون لوحة التحكم مقفلة. ويعني هذا أنه من الممكن منع إجراء التغييرات على دورات الغسيل عن طريق الخطأ، وخاصة عند تواجد الأولاد في البيت.

**اقتصادي**: يضيء الرمز ECO بعد تبديل معاملات الغسيل، ويتم توفير 10% من الطاقة على الأقل. وبالإضافة إلى ذلك، قبل أن تدخل الماكينة في نمط الانتظار، فسوف يضيء الرمز لعدة ثوان قليلة، وعند إيقاف تشغيل الماكينة فإن الطاقة التي تم توفيرها يتم تقديرها بقرابة 80%.

**تغيير اللغة عند تشغيل الماكينة لأول مرة**، سوف تومض اللغة الأولى على الشاشة. سوف تظهر الرموز "A" و"موافق" و"V" على الشاشة، بالتوازي مع الأزرار الثلاثة على الجانب الأيمن. تتغير اللغات تلقائياً كل 3 دقائق؛ أو يمكن تغييرها بالضغط على الأزرار بجانب الرموز "A" و"V". استخدم الزر "موافق" لتأكيد اللغة، والتي سيتم ضبطها بعد 2 ثانية. إذا لم يتم الضغط على أزرار، سوف يبدأ التغيير التلقائي بعد 30 ثانية.

**لا يمكن تغيير اللغة إلا أثناء إيقاف تشغيل الماكينة.** اضغط مع الاستمرار على أزرار درجة الحرارة (⊖) و"العصر" (⊙) والبدء المؤقت (⏸) لمدة 5 ثوان؛ يصدر صوت صفارة قصيرة وتومض اللغة المختارة على الشاشة. اضغط الأزرار بجوار الرموز "A" و"V" لتغيير اللغة. استخدم الزر المجاور للرمز "موافق" لتأكيد اللغة، والتي سيتم ضبطها بعد 2 ثانية. إذا لم يتم الضغط على أي أزرار، سوف يتم عرض اللغة التي سبق ضبطها بعد 30 ثانية. تشغيل الماكينة.

زر مع مصباح مؤشر (⊙) **تشغيل/إيقاف تشغيل**: اضغط هذا الزر بضغطة قصيرة لتشغيل الماكينة أو إيقاف تشغيلها. يشير المصباح المؤشر الأخضر إلى أن الماكينة قد تم تشغيلها. لإيقاف تشغيل الماكينة خلال دورة غسيل، اضغط ضغطاً متواصلاً على الزر لحوالي 3 ثوان؛ ضغط الزر بسرعة أو عن طريق الخطأ لن يوقف عمل الماكينة. إذا تم إيقاف تشغيل الماكينة، خلال دورة الغسيل، سيتم إلغاء دورة الغسيل.

**اختيار دورة الغسيل**: يمكن لفة في أي من الاتجاهين. لاختيار دورة الغسيل الأكثر ملاءمة، الرجاء راجع "جدول دورات الغسيل". لن يتحرك المقبض خلال دورة الغسيل.

**M1-M2**: اضغط مع الاستمرار على أحد الأزرار لتخزين دورة ما تفضيلاك الخاصة في ذاكرة الماكينة. لاستدعاء دورة الغسيل المخزنة مسبقاً، اضغط على الزر الملائم.

**زر التجميد**: اضغط هذا الزر لتقليل أو استبعاد التجميد؛ سيظهر مستوى التجميد المختار أو الوقت على الشاشة.

**الحرارة** (⊖): اضغط لتعديل أو استبعاد إعداد درجة الحرارة؛ ستظهر القيمة على الشاشة بأعلى (أنظر "تشغيل دورة غسيل").

**دورة العصر** (⊙): اضغط لتعديل أو استبعاد دورة العصر؛ ستظهر القيمة المختارة على الشاشة بأعلى (أنظر "تشغيل دورة غسيل").

**بدء الوقت المؤجل** (⏸): زر: اضغط لضبط البدء المؤجل لدورة الغسيل المحددة؛ سيتم الإشارة إلى وقت التأجيل المحدد على الشاشة أعلاه (أنظر "تشغيل دورة غسيل").

**الخيارات**: اضغطها لاختيار الخيارات المتوفرة. المصباح المؤشر الملائم للوظيفة المختارة سيضيء مضاء (أنظر "تشغيل دورة غسيل").

**مرحلة دورة الغسيل**: ستضيء للإشارة إلى التقدم في دورة الغسيل (غسيل رخ - شطف رخ - عصر/تصريف ⊙ - التجميد ⊖). سيضيء النص END عند اكتمال الدورة.

**بدء/إيقاف مؤقت** زر ومصباح مؤشر: عندما يومض المؤشر الأخضر ببطء، اضغط على الزر لبدء دورة الغسيل. بعد بدء دورة الغسيل

# كيفية تشغيل دورة غسيل أو دورة تجفيف،

**تحذير:** قبل استخدام ماكينة الغسيل للمرة الأولى، قم بتشغيل دورة غسيل مستخدماً مواد التنظيف من دون غسيل، باستخدام دورة غسيل الفطريات 90 درجة.

1. **قم بتشغيل الماكينة.** اضغط الزر ①. ستضيء كل المصابيح المؤشرة لمدة ثانية واحدة ثم يظهر النص AQUALTIS على الشاشة؛ ويظل المؤشر الملائم للزر ① مضيئاً بشكل مستمر بينما سيومض مؤشر بدء/توقيف مؤقت.
2. **اختر البرنامج.** قم بلف مقبض البرنامج للييسار أو اليمين، حتى يتم اختيار البرنامج المطلوب؛ فيظهر اسم البرنامج على الشاشة. يتم إعداد درجة الحرارة وسرعة العصر لكل برنامج، يمكن لهذه القيم أن يتم تعديلها. كما ستظهر مدة الدورة على الشاشة.
3. **قم بتحميل الغسيل.** افتح باب الفتحة أدخل الغسيل، وتأكد من أنك لا تتعدى الحد الأقصى من قيمة الحمل المشار إليها في جدول دورات الغسيل في الصفحة التالية.
4. **قم بقياس مواد التنظيف.** اسحب درج توزيع مواد التنظيف واسكب مواد التنظيف داخل الحجرات الملائمة كما تم وصفها في "وصف الماكينة".
5. **أغلق باب الفتحة.**
6. **قم بتخصيص دورة الغسيل.** استخدم الأزرار الملائمة في لوحة التحكم.

**قم بتعديل درجة الحرارة و/أو سرعة العصر.**

تعرض الماكينة أوتوماتيكياً قيم درجة الحرارة وسرعة العصر القصوى للدورة المختارة، أو الإعدادات الأخيرة المستخدمة إذا كانت متوافقة مع دورة الغسيل المختارة. يمكن تقليل درجة الحرارة بالضغط على الزر ② حتى الوصول إلى إعداد الغسيل البارد "OFF". يمكن تقليل سرعة العصر تدريجياً بالضغط على الزر ③ حتى يتم إلغاؤها تماماً. إذا تم ضغط هذه الأزرار مرة أخرى، فسيتم استرداد القيم القصوى.

**! الاستثناء:** إذا تم اختيار برنامج ④، فمن الممكن زيادة درجة الحرارة حتى 90 درجة مئوية.

## إعداد دورة الغسيل

عندما يتم ضغط الزر ⑤ للمرة الأولى، ستختار الماكينة أوتوماتيكياً دورة التجفيف بالحد الأقصى المتوافقة مع دورة الغسيل المختارة. الضغوط اللاحقة ستقلل مستوى التجفيف ووقت التجفيف حتى يتم استبعاد الدورة تماماً ("OFF"). يمكن إعداد التجفيف كما يلي:

**A** - يعتمد على الفترة الزمنية: ما بين 30 و 180 دقيقة.

**B** - بناء على مستوى جفاف الغسيل المرغوب به:

**الكي:** ملائم للملابس التي تحتاج إلى الكي لاحقاً. الرطوبة المتبقية تطري التجاعيد، وتجعل إزالتها أسهل.

**التعليق:** مثالي للملابس التي لا تحتاج إلى تجفيف كامل.

**الخزانة:** ملائم للغسيل الذي يمكن إعادة وضعه في الخزانة من دون كيه.

**تجفيف إضافي:** ملائم للأقمشة التي تحتاج إلى تجفيفها كلياً، مثل الإسفنجات وعباءات الحمام.

إذا تعدى حمل الملابس لديك للغسيل والتجفيف الحد الأقصى من الحمل المحدد، قم بانجاز دورة الغسيل، وعند انتهاء الدورة، قم بتصنيف الأقمشة وضع جزء منها في البرميل مرة أخرى. في هذه النقطة، اتبع التعليمات المعدة لدورة "التجفيف فقط". كرر هذه العملية لما تبقى من الحمل.

يتم دائماً إضافة فترة تبريد في نهاية كل دورة تجفيف.

## التجفيف فقط

استخدم مفتاح اختيار الدورة لاختيار دورة التجفيف (☀️) بما يتلاءم مع نوع الأقمشة. يمكن إعداد مستوى التجفيف والوقت أيضاً باستخدام زر التجفيف ☀️.

## إعداد وقت البدء المؤجل.

لإعداد البدء المؤجل للدورة المختارة، اضغط على الزر الملائم ضغطاً متواصلاً، حتى يتم الوصول إلى الفترة المؤجلة. أثناء خطوة الإعداد، سيتم عرض مدة التأخير والنص "بدء:" إلى جانب وميض الرمز ⑥. بعد ضبط البدء المؤجل، سيظل الرمز ⑥ ثابتاً على الشاشة، وهو ما سوف يشير إلى مدة الدورة المختارة مع النص "إنهاء:" ومدة الدورة. اضغط زر البدء المؤجل مرة واحدة فقط لعرض وقت التأخير اذي تم ضبطه مسبقاً. بعد بدء العد التنازلي، سوف تعرض الشاشة النص "بدء:" وفترة التأخير. وبمجرد مرور وقت مؤجل المعد، ستبدأ الشاشة الدورة وتعرض الشاشة "إنهاء:" والوقت المتبقي حتى نهاية الدورة. لإزالة خيار البدء المؤجل، اضغط على الزر حتى تعرض الشاشة النص OFF؛ ويختفي الرمز ⑥.

## تعديل إعدادات الدورة.

• اضغط الزر لتنشيط الخيار؛ فيظهر اسم الخيار على الشاشة ويضيء المؤشر الملائم.

• اضغط الزر مرة أخرى لإلغاء تنشيط الخيار؛ فيظهر اسم الخيار على الشاشة ويضيء النص OFF، وينطفئ ضوء المؤشر

! إذا لم يكن الخيار المختار متوافق مع دورة الغسيل المحددة، سيتم الإشارة لعدم التوافق بوميض المصباح المؤشر وصوت تحذير (3 صافرات)؛ لن يتم تنشيط الخيار.

! إذا لم يكن الخيار المختار متوافق مع خيار مختار آخر، سيومض المصباح المؤشر الملائم للخيار الأول وسيتم تنشيط الخيار الثاني فقط؛ سيظل المصباح المؤشر الملائم للزر مضيئاً بشكل ثابت.

! يمكن للخيارات أن تؤثر على قيمة الحمي الموصى به و/أو على مدة الدورة.

## 7. بدء تشغيل البرنامج.

اضغط على زر بدء/إيقاف مؤقت.

الجهاز سيقفل الباب (يضيء رمز ⑦) وسيبدأ الوعاء في الدوران، وسيُفتح الباب (ينطفئ رمز ⑦) ثم يقفل مرة أخرى (يضيء رمز ⑦) كمرحلة تحضيرية لكل دورة غسل. صوت "الطققة" جزء من آلية قفل الباب. سيدخل الماء إلى الوعاء، وتبدأ مرحلة الغسل بمجرد قفل الباب.

سيضاء الرمز المقابل لمرحلة الغسل أثناء الدورة للإشارة إلى المرحلة الجارية حالياً. لتغيير دورة غسل بعد بنائها، أوقف الغسلة المجفف مؤقتاً من خلال الضغط على زر "بدء/إيقاف مؤقت"، وحدد الدورة المطلوبة، ثم اضغط على الزر "بدء/إيقاف مؤقت" مجدداً. لفتح الباب أثناء دورة غسل، اضغط على زر "بدء/إيقاف مؤقت"، وعندما ينطفئ مصباح مؤشر القفل ⑧، يمكنك فتح الباب. اضغط على زر "بدء/إيقاف مؤقت" مرة أخرى لإعادة تشغيل دورة الغسل من النقطة التي أوقفت فيها.

8. **نهاية دورة الغسيل.** ويتم الإشارة لذلك بواسطة النص المضيء

**END.** أصبح بالإمكان الآن فتح باب الفتحة فوراً. إذا كان مصباح المؤشر بدء/إيقاف مؤقت يومض، اضغط الزر لإنهاء الدورة. افتح الباب، أخرج الغسيل وأوقف تشغيل الماكينة.

! إذا رغبت في إلغاء دورة كانت قد بدأت، اضغط ضغطاً متواصلاً على الزر ① حتى تتوقف دورة الغسيل وتتوقف الماكينة.



## جدول دورات الغسيل

مدة الدورة	حمل أقصى (كغم)	المنظفات والإضافات			الحد الأقصى للسرعة (دورة في الدقيقة)	الحد الأقصى لدرجة الحرارة (منوية)	وصف دورة الغسيل	الرمز	
		ما قبل الغسيل	مواد التنظيف المعدة للغسل	مطري للأقمشة					
يمكن فحص مدة دورات الغسيل على شاشة العرض (*).	11	●	●	-	●	1400	40°	برنامج درجة منوية للقطن العادي (2): الملابس البيضاء خفيفة الاتساخ والألوان الفاتحة.	40°
	5	●	●	-	●	1200	60°	الأقمشة الاصطناعية القوية	40°
	6	●	●	-	●	1400	60°	الملابس البيضاء	40°
	6	●	●	-	●	1400	40°	الملابس الملونة	40°
	6	●	●	-	●	800	30°	الألوان الداكنة	40°
	2,5	●	●	-	●	800	40°	الصوف: للملابس الصوفية والكشمير وغيرها.	40°
	1	●	●	-	●	0	30°	الأقمشة الناعمة للغاية	40°
	6	●	●	-	●	1400	60°	مقاومة الحساسية	40°
	11	●	-	-	●	1400	-	شطف	40°
	11	-	-	-	●	1400	-	العصر والتفريغ	40°
	1	●	●	-	●	1400	30°	الغسيل والتجفيف	40°
	7	-	-	-	●	-	-	تجفيف القطنيات	40°
	2,5	-	-	-	●	-	-	تجفيف الصوف	40°
	5	-	-	-	●	-	-	تجفيف الأقمشة الاصطناعية	40°
	11	●	●	●	●	1400	90°	القطنيات دورة ما قبل الغسيل للتنظيف (أضف مواد تنظيف في الحجر الملائمة).	40°
	11	●	●	-	●	1400	60° (حد أقصى 90 درجة منوية)	برنامج 60 درجة منوية للقطن العادي (1): الملابس البيضاء المتسخة بشدة والألوان الداكنة.	40°

إن مدة الدورة الظاهرة على الشاشة أو في هذا الكتيب تعتبر مدة تقديرية ويتم حسابها بافتراض توافر ظروف العمل القياسية. قد تختلف مدى الدورة الفعلية تبعاً لبعض العوامل مثل درجة حرارة الماء والضغط وكمية المواد المنظفة المستخدمة، وكمية ونوع حمولة الملابس، وموازنة الكمية وأية خيارات أخرى تم تحديدها.

(\* ملاحظة: بعد 10 دقائق من البدء، سوف تقوم الماكينة بإعادة احتساب الوقت الباقي حتى نهاية دورة الغسل على أساس الحملولة بالداخل؛ ثم يتم عرض هذه القيمة على الشاشة. لكافة معاهد الاختبارات:

- برامج الاختبار وفقاً لمعيار SASO 2885: 2018: اضبط دورة الغسيل 60° على درجة حرارة 60 درجة منوية للقطن القياسي 60 در.
- برامج الاختبار وفقاً لمعيار SASO 2885: 2018: اضبط دورة الغسيل 40° على درجة حرارة 40 درجة منوية للقطن القياسي 40 در.

## خيارات الغسيل

! إذا لم يكن الخيار المختار متوافق مع دورة الغسيل المحددة، سيتم الإشارة لعدم التوافق بوميض المصباح المؤشر وصوت تحذير (3 صافرات)؛ لن يتم تنشيط الخيار

! إذا لم يكن الخيار المختار متوافق مع خيار مختار آخر، سيومض المصباح المؤشر الملائم للخيار الأول وسيتم تنشيط الخيار الثاني فقط؛ سيظل المصباح المؤشر الملائم للزر مضيقاً بشكل ثابت.

## موفر الوقت

إذا اخترت هذا الخيار، سوف تقل مدة دورة الغسيل بما يصل إلى 50%، وهو ما يعتمد على الدورة المحددة، وبالتالي بضمن توفير كل من الماء والطاقة. استخدم هذه الدورة للملابس خفيفة الاتساخ.

## شخ سوبر غسيل

يُنتج هذا الخيار إنجازاً عالياً للغسيل نتيجة استخدام كمية أكبر من الماء خلال المرحلة الأولية من الدورة، ونتيجة للمدة الأكبر لدورة الغسيل، وهو ما يعد مفيداً بشكل خاص لإزالة البقع العنيدة.

## شخ شطف إضافي

بواسطة اختيار هذا الخيار، تزداد فعالية الشطف وتضمن الإزالة الأمثل لبقايا مواد التنظيف. يكون مفيداً بشكل خاص للجلد الحساس لمواد التنظيف. نحن نوصي باستخدام هذا الخيار عندما تكون ماكينة الغسيل مليئة بالغسيل، أو عندما يكون استخدام كمية كبيرة من مواد التنظيف مطلوباً.

## الكي السهل (Easy Iron)

بواسطة اختيار هذا الخيار، يتم تعديل دورة الغسيل والعصر بهدف خفض تكون التجعدات.

**ملحوظة:** إذا كنت ترغب في تشغيل دورة التجفيف فبإتاحة لك هذا الخيار فقط في حالة تشغيلها إلى جانب تشغيل مستوى الكي

## تشير البيانات إلى دورات SASO 2885:2018 القياسية

مرحلة	معلومات	قطن قياسي 60 درجة منوية حمولة كاملة	قطن قياسي 60 درجة منوية نصف حمولة	قطن قياسي 40 درجة منوية نصف حمولة
مرحلة الغسيل	الرقم	1	1	1
	وقت البرنامج (الوقت)	295	180	180
مرحلة الشطف	الرقم	2	2	2
	الوقت (دقيقة) شطف 1	14	9	10
	شطف الماء (لتر) 1	15	12,5	12,5
	الوقت (دقيقة) شطف 2	12	9	10
تنوير المرحلة	الرقم	3	3	3
	الوقت (بالدقائق) العصر 1	14	15	15
	الوقت (بالدقائق) العصر 2	14	13	13
	الوقت (بالدقائق) العصر 3	38	38	38



**الصوف - العناية بالصوف:** "دورة غسيل الصوف في هذه


الغسالة معتمدة من شركة The Woolmark Company

بالنسبة لغسيل المنتجات الصوفية التي يُمكن غسلها في الغسالة

بشرط أن يُراعى عند غسل المنتجات الالتزام بالإرشادات

الموضحة على ملصق الملابس والإرشادات الصادرة عن الشركة المصنعة لهذه الغسالة. رمز Woolmark علامة اعتماد في العديد من البلدان.

M2222

**الأقمشة الناعمة للعناية:** استخدم البرنامج  لغسيل الملابس شديدة

النعومة ذات الحلي والترتر.

استخدم سائل تنظيف على الملابس الناعمة للحصول على أفضل النتائج.

باختيار وظيفة التجفيف فقط حسب الوقت وفي نهاية الغسل، سيتم إجراء

تجفيف لطيف بشكل خاص بفضل الحركة الخفيفة ودفعة الهواء بدرجة

حرارة مُتحكم بها بشكل مُناسب.

الأزمنة الموصى بها هي:

1 كيلوجرام من الأقمشة الصناعية--> 160 دقيقة.


1 كيلوجرام من الأقمشة الصناعية والقطنية--> 180 دقيقة.

1 كيلوجرام من الأقمشة القطنية--> 180 دقيقة.

تعتمد درجة التجفيف على كمية الملابس المدخلة وتكوين النسيج.


لغسيل الملابس الحريرية والساتن، اختر (يجب طيها ووضعها داخل

الكيس المرفق) الدورة  ثم الوظيفة ؛ سيقيم الجهاز بإنهاء الدورة

بينما ستظل الملابس مبللة وسيقوم مؤشر  بالوميض. للتخلص من

الماء لكي تستطيع إخراج الملابس، قم بالضغط على الزر START/

PAUSE أو زر .

**مقاومة الحساسية:** استخدم البرنامج  لإزالة مسببات الحساسية

للحساسية مثل حبوب اللقاح والعثة وشعر القطط والكلاب.

**الغسل والتجفيف:** اختر البرنامج  لغسل الملابس المتسخة (القطن و

الألياف الصناعية) وتجفيفها برفق في مدة قصيرة. قد تُستخدم هذه الدورة

لغسل وتجفيف الملابس التي تصل حمولتها إلى 1 كجم في 45 دقيقة

فقط. للحصول على نتائج مثالية، استخدم المنظفات السائلة ومواد تنظيف

الأكمام والياقات والبقع قبل الغسيل.

**البقع المستعصية:** من الأفضل التعامل مع البقع المستعصية بواسطة

صابون صلب قبل غسل الغسيل، واستخدم برنامج القطنيات مع دورة

ما قبل الغسيل.

## نظام موازنة الحمل

لتحاشي الارتجاج الزائد قبل كل دورة عصر وتوزيع الحمل بشكل

موحد، يدور اليرميل باستمرار بسرعة تزيد بعض الشيء عن سرعة

دوران عملية الغسيل. في حال لم يتوازن الحمل بالشكل الصحيح بعد

عدة محاولات، تقوم الماكينة بالعصر بسرعة عصر مخفضة. إذا

لم يكن الحمل موازنا بشكل كبير، تنجز الماكينة عملية التوزيع بدل

العصر. لتشجيع توزيع محسن للحمل وموازنته، نوصي بدمج الملابس

الكبيرة والصغيرة في الحمل.

## مواد التنظيف

يعتمد نوع وكمية مواد التنظيف المطلوبة على نوع الأقمشة التي

تغسلها (قطنيات، صوف، حرير وغيرها)، ولونها، درجة حرارة

الغسيل، مستوى الاتساخ وقساوة الماء في المنطقة.

القياس الحذر لكمية مواد التنظيف سوف يمنع الإهدار وسيساعد على

حماية البيئة: حتى ولو كانت قابلة للاستنفاد الحيوي، فإن مواد التنظيف

تحتوي على مكونات يمكن أن تغير التوازن الطبيعي.

نحن ننصح بالتالي:

- استخدام مواد التنظيف على شكل مسحوق للقطنيات البيضاء

- ولمراحل ما قبل الغسيل.

- استخدام مواد التنظيف على شكل سائل للقطنيات البيضاء الرقيقة

- ولكل دورات الغسيل منخفضة الحرارة.

- استخدام مواد التنظيف السائلة الناعمة للملابس الصوفية والحريرية.

يجب سكب مادة التنظيف في الحجرة الملائمة، أو بواسطة الموزع مادة

التنظيف الذي سيتم سكبها مباشرة في برميل الماكينة، قبل بدء دورة

الغسيل. في هذه الحال، لن يكون من الممكن اختيار دورة القطنيات مع

مرحلة ما قبل الغسيل.

! لا تستخدم المواد المعدة للغسيل باليد لأنها يمكن أن تطلق

رغوة فائضة.

## تحضير الغسيل

- قم بنفض الملابس قبل وضعها في الماكينة.

- قم بتصنيف الغسيل وفقاً لنوع القماش (الرمز الموجود على بطاقة

تعليمات الغسيل) واللون، وتأكد من أن الأقمشة الملونة معزولة عن

الأقمشة البيضاء.

- قم بإفراغ كل جيوب وافحص الأزرار؛

- لا تتعدى القيم المدرجة في القائمة "جدول دورات الغسيل"، التي

تعود لوزن الغسيل عندما يكون جافاً.

## كم يزن الغسيل لديك؟

شرف واحد 400 - 500 غم

بيت وسادة واحد 150 - 200 غم

شرف طاولة واحد 400 - 500 غم

برنس حمام واحد 900 - 1200 غم

منشفة واحدة 150 - 250 غم

بنطلون جينس واحد 400 - 500 غم

قميص واحد 150 - 200 غم

## توصيات الغسيل

**الملابس البيضاء؛** استخدم هذه الدورة  لغسل الملابس

البيضاء. تم تصميم البرنامج ليحافظ على الملابس البيضاء ناصعة


مع مرور الوقت.

عند اختيار وظيفة التجفيف وفي نهاية الغسل، سيتم إجراء تجفيف تلقائي

مماثل لذلك الذي يتم في الهواء الطلق مع ما يزا عدم تعزيز الاصفرار الناتج

عن أشعة الشمس وتجنب فقدان ناصعة الألوان بسبب الغبار المحتمل وجوده

في الهواء، من الممكن فقط تعيين عمليات التجفيف حسب المستويات.

**الملابس الملونة؛** استخدم هذه الدورة  لغسل الملابس الملونة

الفاتحة. تم تصميم البرنامج ليحافظ على الألوان الفاتحة مع

مرور الوقت.

**الألوان الداكنة:** استخدم البرنامج  لغسل الملابس ذات الألوان

الداكنة. تم تصميم هذا البرنامج ليحافظ على الألوان الداكنة مع مرور

الوقت. نحن نوصي باستخدام منظفات سائلة لتحقيق أفضل النتائج عند

غسيل الملابس ذات الألوان الداكنة.

عند اختيارك لوظيفة التجفيف ستقوم الغسالة بشكل آلي في نهاية دورة

الغسيل ببدء دورة تجفيف خفيفة تحافظ على ألوان الملابس. ستظهر

شاشة العرض مستوى "الكي". الحد الأقصى للحمولة: 3 كجم.

يمكن لماكينة الغسيل أن تفشل في العمل فجأة. قبل الاتصال بمركز المساعدة التقنية (أنظر "الخدمة") تأكد من أن المشكلة لا يمكن حلها بسهولة باستخدام الجدول التالي.

## المشكلة:

### الأسباب المحتملة/الحلول:

- لا يمكن تشغيل ماكينة الغسيل.
- دورة الغسيل لا تبدأ بالعمل.
- ماكينة الغسيل لا تمتلئ بالماء.
- الماكينة تمتلئ بالماء وتفرغ منه.
- ماكينة الغسيل لا تصرف الماء أو لا تعصر.
- ماكينة الغسيل تهتز كثيرا خلال دورة العصر.
- يوجد تسرب في ماكينة الغسيل.
- تومض المؤشرات الخاصة بـ "المرحلة قيد العمل" بشكل متكرر في نفس الوقت مثل المصباح المؤشر تشغيل/إيقاف التشغيل.
- يوجد الكثير من الرغوة.
- ماكينة الغسيل والتجفيف لا تقوم بالتجفيف.
- الجهاز غير موصل بالمقبس الكهربائي بشكل كامل، أو أنه غير موصل بشكل كاف ليحدث تماس.
- يوجد انقطاع كهرباء في البيت.
- الباب غير مقفل بشكل صحيح.
- لم يتم الضغط على زر بدء التشغيل/إيقاف مؤقت.
- لم يتم فتح حنفية الماء.
- تم ضبط بداية مؤجلة.
- خرطوم دخول الماء غير متصل بالحنفية.
- الخرطوم ملتوي.
- لم يتم فتح حنفية الماء.
- يوجد انقطاع في تزويد الماء في البيت.
- الضغط منخفض أكثر مما يجب.
- لم يتم الضغط على زر بدء التشغيل/إيقاف مؤقت.
- خرطوم التصريف غير مركب على ارتفاع يتراوح بين 65 وحتى 100 سم عن الأرض (أنظر التعليمات).
- الطرف الحر من الخرطوم تحت الماء (أنظر "التركيب").
- إذا كان المسكن في أحد الطوابق العلوية من المبنى، فمن الممكن أن تكون هناك مشاكل متعلقة بتصريف الماء، تسبب لماكينة الغسيل الامتلاء بالماء وإفراغه بشكل متكرر. هناك صمامات خاصة متوفرة في الحوائط لمنع التصريف، وهي تساعد على تحاشي هذه المشكلة.
- نظام التصريف الجداري غير مزود بأنبوب تنفس.
- دورة الغسيل لا تشمل التصريف: بعض دورات الغسيل تتطلب تشغيل مرحلة التصريف يدويا (أنظر "خيارات الغسيل والوظائف").
- وظيفة "الكي السهل" مشغلة: لإكمال دورة الغسيل، اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت (أنظر "دورات الغسيل والخيارات").
- خرطوم التصريف ملتوي (أنظر "التركيب").
- أنبوب التصريف مسدود.
- لم يتم إزالة قفل البرميل بشكل صحيح خلال عملية التركيب (أنظر "التركيب").
- الماكينة غير مستوية (أنظر "التركيب").
- الماكينة عالقة بين خزانات وجدران (أنظر "التركيب").
- الحمل غير متوازن (أنظر "مواد التنظيف والغسيل").
- مدخل خرطوم الماء غير مثبت بشكل صحيح (أنظر "التركيب").
- حجرة مواد التنظيف مسدودة (لتنظيفها، أنظر "العناية والصيانة").
- خرطوم التصريف غير مثبت في مكانه بشكل صحيح (أنظر "التركيب").
- قم بإيقاف تشغيل الماكينة وافصلها عن الكهرباء، انتظر حوالي دقيقة واحدة ثم أعد تشغيلها مرة أخرى. إذا بقيت المشكلة قائمة، اتصل بخدمة المساعدة التقنية.
- مواد التنظيف غير ملائمة لماكينة الغسيل (يجب أن تطابق الوصف "لماكينات الغسيل" أو "للغسيل اليدوي وماكينات الغسيل"، أو التعليمات المشابهة).
- تم استخدام كمية مواد تنظيف أكثر مما يجب.
- الجهاز غير موصل بالمقبس الكهربائي، أو أنه غير موصل بشكل كاف ليحدث تماس.
- حدث انقطاع في الطاقة.
- باب الجهاز غير مقفل بشكل صحيح.
- تم ضبط بداية مؤجلة.
- عملية التجفيف في وضع OFF.

# ورقة التعليمات

400011696320

عربي

اسم الصانع	Whirlpool Management EMEA S.r.l. - Via Carlo Pisacane n.1 - 20016 Pero (MI) - Italy
نموذج الوصف	AQD1170D 49X 60HZ
بلد الإنتاج	إيطاليا
الفولطية المقدر (V)	V 220/240
التردد المقدر (Hz)	Hz 60
الطاقة المقدر (W)	W 1850
الوزن الصافي (kg)	kg 75.8
السعة	من 1 إلى 11 كجم لبرنامج الغسيل من 1 إلى 7 كجم لبرنامج التجفيف
الطاقة السنوية استهلاك (kWh/year)	kWh/year 244
الماء السنوي استهلاك (liters/year)	liters/year 10397
الأبعاد	العرض 59.5 سم الارتفاع 85 سم العمق 64,5 سم
وصل خرطوم تصريف الماء	قم بتوصيل خرطوم تصريف الماء، من دون ثنيه، بأنبوب تصريف أو بتصريف جداري على ارتفاع يتراوح بين 65 وحتى 100 سم عن الأرض؛ بدلاً من ذلك، ضع خرطوم التصريف على حافة حوض الغسيل أو حوض الاستحمام، من خلال ربط الدليل (الذي يمكن شراؤه من مركز المساعدة الفنية) بالصنوبر (أنظر الشكل). على الطرف الحر من الخرطوم ألا يكون تحت الماء. ! نحن لا ننصح باستخدام إطلاات الخرطوم؛ إذا كان ذلك ضروريا جدا، فعلى الإطلاات أن تكون بنفس قطر الخرطوم الأصلي على ألا يتعدى طوله 150 سم.
التوصيلات الكهربائية	قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن: • المقبس مؤرّض ويذعن لكل القوانين الواجب تطبيقها؛ • المقبس قادر على تحمل عبء الطاقة القسوى للجهاز، كما هو مبين في شريحة البيانات التقنية المثبتة على الماكينة؛ • الجهد الكهربائي لمصدر التيار في نطاق يتراوح بين القيم المشار إليها في لوحة البيانات الموجودة على الماكينة. • المقبس متوافق مع قابس الماكينة. إذا لم يكن الأمر كذلك، قم بتبديل المقبس أو القابس.
الوقاية العامة	• تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. • هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأولاد) ذوي الإعاقات الجسدية، النفسية أو العقلية، أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، إلا إذا تم إرشادهم أو تدريبهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز، من قبل شخص مسؤول عن أمانهم. يجب مراقبة الأولاد للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز. • لا تلامس الماكينة وأنت حافي القدمين أو ببيدين ورجلين مبللتين أو رطبتين. • لا تقم بسحب كبل تزويد الطاقة عند فصل الجهاز عن مقبس شبكة الطاقة الكهربائية. امسك القابس واسحبه. • لا تفتح درج وعاء مواد التنظيف بينما تكون الماكينة قيد التشغيل. • لا تلامس ماء الصرف، حيث يمكن أن يكون بدرجة حرارة عالية جدا. • لا تدفع باب الفتحة بشدة: يمكن لذلك أن يتلف ميكانيكية قفل الأمان المصمم لمنع فتحه عن غير قصد. • إذا تعطل الجهاز، لا تحاول بأي حال من الأحوال، الوصول إلى الأجهزة الداخلية في محاولة لتصليحها بنفسك. • أبق الأطفال بعيدين عن الجهاز دائما أثناء عمله. • يمكن للباب أن يصبح ساخنا بعض الشيء خلال دورة الغسيل. • إذا كانت هناك حاجة لنقل الجهاز، نفذ العمل بمجموعة من شخصين أو ثلاثة أشخاص وتعاملوا معه بمنتهى الحذر. لا تحاول أبدا القيام بذلك لوحدهم، لأن الجهاز ثقيل جدا. • قبل إدخال الغسيل إلى ماكينة الغسيل، تأكد من أن البرميل فارغ. • يجب عدم تشغيل هذه الماكينة في بيئة غير مكيفة الهواء.
إفراغ المحتويات وتحديد المستوى	1. أخرج ماكينة الغسيل من رزمتها. 2. تأكد من أنه لم يلمس ضرر بماكينة الغسيل خلال عملية الشحن. إذا لحق بها ضرر، اتصل بالموزع ولا تنفذ أية عملية تركيب إضافية. 3. فك البراغي الـ 4 الواقية (المستخدمة خلال الشحن) ومطاط الماكينة مع حافظ المسافة الملائم الموجود في الجهة الخلفية من الجهاز (أنظر الشكل). 4. ألق الفتح باستخدام الأغشية البلاستيكية المزودة. 5. أبق كل الأجزاء في مكان آمن: سوف تحتاجها مرة أخرى في حال تم نقل ماكينة الغسيل إلى موقع آخر. ! يجب عدم استخدام مواد التعبئة كالعاب للأولاد.

